ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2010

Vyhlásené: 14.07.2010 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

324

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 22. júna 2010 bolo v Ríme podpísané Memorandum o porozumení medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Talianskej republiky o zmluvách, ktorými sa riadia dvojstranné slovensko-talianske vzťahy. Memorandum nadobudne platnosť jeden mesiac po dni podpisu, t. j. 22. júla 2010. Potvrdenie stavu zmluvnej základne sa netýka zmlúv uzavretých po 1. januári 1993.

K oznámeniu č. 324
2010 Z. z.

MEMORANDUM O POROZUMENÍ medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Talianskej republiky o zmluvách, ktorými sa riadia dvojstranné slovensko-talianske vzťahy

Vláda Slovenskej republiky a vláda Talianskej republiky,

uznávajúc, že Slovenská republika je sukcesorom Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky,

súhlasili s procesom revízie dohôd uzatvorených medzi Českou a Slovenskou Federatívnou Republikou a Talianskou republikou s cieľom ďalšieho rozvoja kontaktov a spolupráce medzi Slovenskou republikou a Talianskou republikou,

odkazujúc na konzultácie uskutočnené v Ríme medzi Ministerstvom zahraničných vecí Slovenskej republiky a Ministerstvom zahraničných vecí Talianskej republiky,

sa zhodli, že medzi Slovenskou republikou a Talianskou republikou ostávajú v platnosti nasledujúce zmluvné dokumenty:

– Dohoda medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Talianskej republiky o vysporiadaní otvorených finančných a majetkových otázok medzi oboma krajinami (Praha 27. júla 1966)

– Dohoda medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Talianskej republiky o filmovej spolupráci (Praha 25. marca 1968)

– Kultúrna dohoda medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Talianskej republiky (Praha 18. mája 1971)

– Dohoda uzatvorená výmenou nót o zriadení kancelárie talianskeho národného ústavu pre zahraničný obchod (Praha 6. septembra 1972)

– Konzulárna zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Talianskou republikou (Praha 10. októbra 1975)

– Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Talianskou republikou o zamedzení dvojakého zdanenia v odbore dane z príjmu a zabránení daňovému úniku (Praha 5. mája 1981)

– Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Talianskou republikou o právnej pomoci vo veciach občianskych a trestných (Praha 6. decembra 1985)

– Dohoda medzi vládou Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a vládou Talianskej republiky o vedecko-technickej spolupráci (Rím 30. novembra 1990).

Toto Memorandum o porozumení nadobudne platnosť jeden mesiac po dni podpisu.

Na dôkaz toho podpísaní, riadne na to splnomocnení podpísali toto Memorandum o porozumení.

Dané v Ríme 22. júna 2010 v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v slovenskom, talianskom a anglickom jazyku, pričom všetky znenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu
Slovenskej republiky:

Stanislav Vallo v. r.

Za vládu
Talianskej republiky:

Giorgio Marrapodi v. r.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.